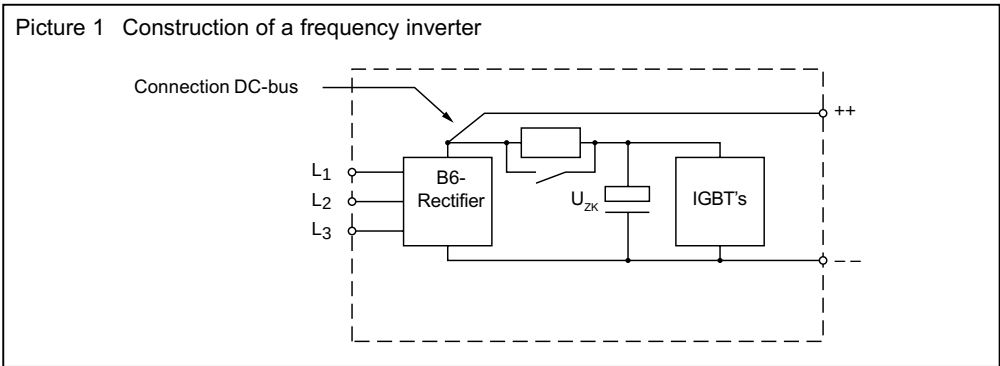
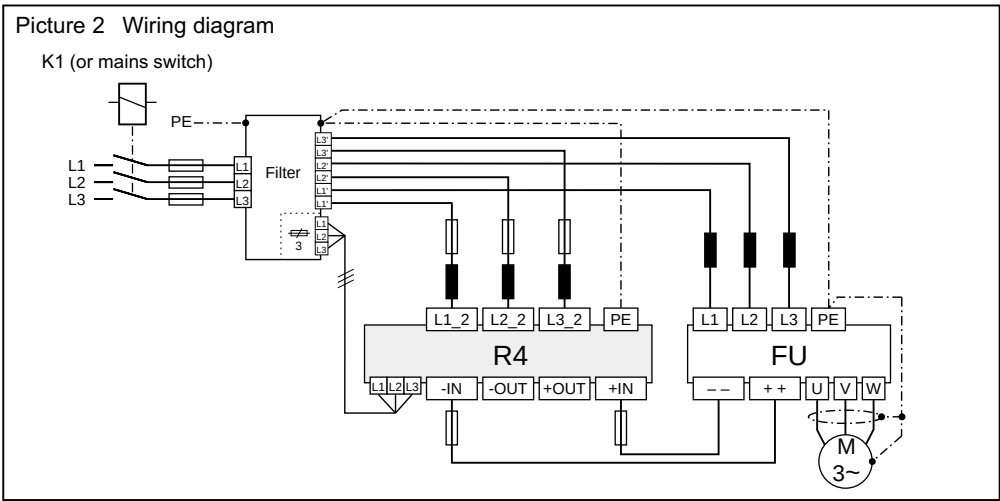


Page 13-16 Application Note

The R4-S regenerative unit can be combined with frequency inverters with DC-bus connection (see picture 1). In this case the frequency inverter must be connected to the supply via a separate choke (4 % U_N) (see picture 2).



i This connection is made for **KEB frequency inverters**, when the d.c. terminals are assigned with '++' and '--'.



Ergänzung für Betriebsanleitung R4-S
Art.-Nr. 00.R4.S10-K130

Diese Ergänzung ist nur in Verbindung mit der Betriebsanleitung KEB COMBIVERT R4-S gültig.

In Abweichung zu den angegebenen Daten in der Betriebsanleitung, ergeben sich folgende Änderungen und Ergänzungen:

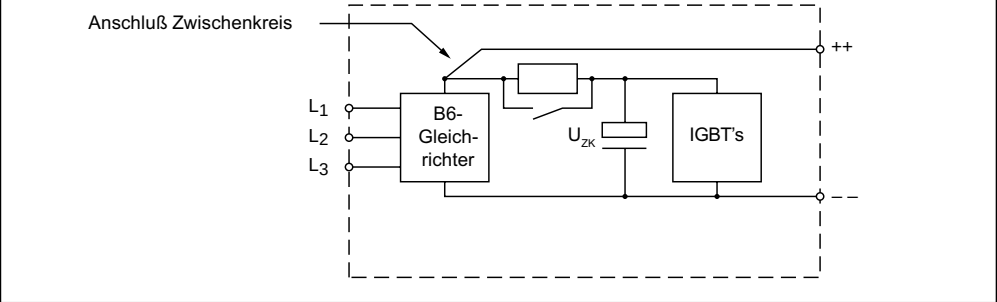
Seite 10 Technische Daten

Gerätebenennung:		14.R4.S0G-3401		18.R4.S0G-3401	
Leistungsdaten (Leistungsklemmen)					
Rückspeiseleistung	(Scheinleistung)	S_N	13 kVA	31 kVA	
	(Wirkleistung)	P_N	11 kW	27 kW	
max. Rückspeiseleistung	(Scheinleistung)	S_{max}	19 kVA	45 kVA	
	(Wirkleistung)	P_{max}	16,5 kW	39 kW	
Rückspeisenennstrom	(100 % ED)	I_N	19 A	45 A	
		I_{DCgen}	23 A	55 A	
kurzzeitiger Rückspeiseüberstrom (70 % ED; Spielzeit 85 s)		I_{max}	27 A	65 A	
		I_{DCgen}	34 A	80 A	
Zwischenkreislaststrom	(100 % ED)	I_{DC}	43 A	57 A	
max. Zwischenkreislaststrom (70 % ED; Spielzeit 85 s)		I_{DCmax}	43 A	65 A	
Steuerdaten (Steuerklemmen)					
Grenzdauerstrom	(Relaisausgänge)	I_{mR}	1 A		
max. Schaltspannung	(Relaisausgänge)	U_{mR}	30V DC		
Zubehör					
Kommutierungsdrössel extern (90 % ED; Spielzeit 60 min)			–	18.DR.R09-0360	

Seite 13-16 Applikationshinweis

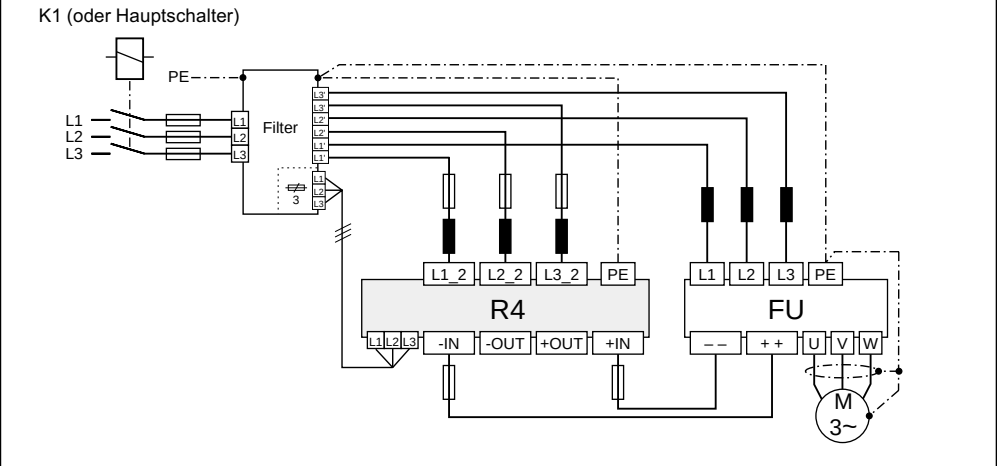
Die R4-S Rückspeiseeinheit kann mit Frequenzumrichtern kombiniert werden, bei denen der Zwischenkreis wie in Abb. 1 herausgeführt ist. In diesem Fall muß der Frequenzumrichter über eine separate Netzdrossel (4 % U_N) am Versorgungsnetz angeschlossen werden (siehe Abb. 2).

Abb. 1 Aufbau des Frequenzumrichters



i Bei **KEB Frequenzumrichtern** liegt diese Schaltung vor, wenn die Zwischenkreisklemmen mit '++' und '--' bezeichnet sind.

Abb. 2 Anschlussplan



Supplement for Instruction Manual R4-S
Part-No. 00.R4.S10-K130

This supplement is only valid in connection with the instruction manual KEB COMBIVERT R4-S.

The following changes must be taken into consideration.

Page 10 Technical Data

Unit No:		14.R4.S0G-3401		18.R4.S0G-3401	
Power Data (Power terminals)					
Energy recovery	(Apparent power)	S_{rated}	13 kVA	31 kVA	
	(Active power)	P_{rated}	11 kW	27 kW	
Max. energy recovery	(Apparent power)	S_{max}	19 kVA	45 kVA	
	(Active power)	P_{max}	16,5 kW	39 kW	
Energy recovery rated current (100 % ED)		I_N	19 A	45 A	
		I_{DCgen}	23 A	55 A	
Max. energy recovery current (70 % ED; cycle time 85 s)		I_{max}	27 A	65 A	
		I_{DCgen}	34 A	80 A	
DC current (100 % ED)		I_{DC}	43 A	57 A	
		I_{DCmax}	43 A	65 A	
max. DC current (70 % ED; cycle time 85 s)					
Control Data (Terminal strips)					
Limiting continuous current (Relay outputs)		I_{mR}	1 A		
Max. switching voltage (Relay outputs)		U_{mR}	30V DC		
Accessories					
Commutating choke external (90 % ED; cycle time 60 min)			–		18.DR.R09-0360